

## **Friedrich Melchior Grimm: *Brief an Friedrich II. von Preußen* (29. Juni 1781)**

In seinem zweiten Brief an den preußischen König erinnert sich Grimm an eine Begegnung, bei der Friedrich II. den Anfang der *Asiatischen Banise* rezitierte. Der anonyme Herausgeber von Grimms nachgelassenen Werken und Briefen vermutet, dass es sich bei dem genannten Werk um Grimms 1743 in Gottscheds Deutscher Schaubühne erschienenen Drama *Banise, ein Trauerspiel* handelt. Grimm bezieht sich hier allerdings nicht auf seine Tragödie, sondern auf den dieser zugrundeliegenden Roman von Heinrich Anshelm von Zigler und Kliphausen, dessen Anfang – die Fluchrede des Prinzen Balacin, die hier den „plus belles tirades“ der französischen Autoren zur Seite gestellt wird – sich zur Rezitation besonders eignet.

Quant à moi, Sire, je me rappellerai toujours bien vivement avec quelle verve Votre Majesté me déclama un jour tout le commencement *Der Asiatischen Banise* (2). Si ce beau morceau a pu se conserver intact à côté des plus belles tirades de Racine, de Voltaire, du Poème à l'honneur des Confédérés de Pologne, je conviens qu'aujourd'hui on n'écrit plus rien en Allemagne ce goût-là, et que la langue allemande a absolument changé de ton et d'allure.

(2) *Banise* est le titre d'une comédie publiée par Grimm en Allemagne, avant son départ pour la France. (*Note de l'Editeur.*)

Supplement à la Correspondance littéraire de Mm. Grimm et Diderot; CONTENANT, 1°. les Oposcules de Grimm; 2°. treize Lettres de Grimm à Frédéric II, Roi de Prusse; 3°. plusieurs morceaux de la Correspondence de Grimm, qui manquent aux 16 volumes; 4°. des Remarques sur les 16 volumes, par Ant.-Alex. BARBIER, Bibliothécaire de S. M. L'Empereur et Roi, et de son Conseil d'État. Paris 1814, S. 231.